

## 第 68/2013 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，發佈本行政命令。

依照《澳門特別行政區基本法》第五十七條的規定，行政長官委任林金城為澳門特別行政區行政會委員，自二零一三年十月三十一日起生效。

二零一三年十月二十四日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

## Ordem Executiva n.º 68/2013

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Nos termos do artigo 57.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo nomeia Lam, Kam Seng Peter, como membro do Conselho Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 31 de Outubro de 2013.

24 de Outubro de 2013.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 社會文化司司長辦公室

## 第 237/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、核准華南師範大學英語專業學士學位補充課程的新學習計劃，該學習計劃作為附件載入本批示，並為本批示的組成部分。

二、上款所指學習計劃適用於二零一三年十二月起入讀的學生，而其餘學生仍須按照第26/2012號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成其課程。

二零一三年十月十七日

社會文化司司長 張裕

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

## Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 237/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovado o novo plano de estudos do curso complementar de licenciatura em Língua Inglesa, da *South China Normal University*, constante do anexo a este despacho e que dele faz parte integrante.

2. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que iniciem os seus estudos em Dezembro de 2013, devendo os restantes alunos concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2012.

17 de Outubro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

## 附件

- 一、高等教育機構名稱及總  
址：華南師範大學  
中國廣東省廣州市  
天河區石牌
- 二、本地合作實體的名稱：澳門業餘進修中心

## ANEXO

1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede: *South China Normal University*, sita em Shipai, zona de Tianhe, cidade de Cantão, Província de Guangdong da República Popular da China.
2. Denominação da entidade colaboradora local: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau